

Документ подписан простой электронной подписью
 Информация о владельце:
 ФИО: Мочалин Константин Сергеевич
 Должность: И.о. ректора
 Дата подписания: 02.07.2026 14:40:23
 Уникальный программный ключ:
 b7695d6b97247fced4385685adb0d9f8e6f2cdf

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Сибирский государственный университет водного транспорта"

Б1.О.01

Иностранный язык

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Иностранных языков
Образовательная программа	23.03.03 Направление подготовки "Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов" Профиль "Эксплуатация перегрузочного оборудования портов и транспортных терминалов" год начала подготовки 2022
Квалификация	бакалавр
Форма обучения	заочная
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ
Часов по учебному плану	144
в том числе:	
аудиторные занятия	16
самостоятельная работа	126
Виды контроля в семестрах:	
контрольная работа 1	
зачет с оценкой 1	

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		Итого	
	уп	ип		
Вид занятий				
Практические	16	16	16	16
Иная контактная работа	2	2	2	2
Итого ауд.	16	16	16	16
Контактная работа	18	18	18	18
Сам. работа	126	126	126	126
Итого	144	144	144	144

Рабочая программа дисциплины

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов (приказ Минобрнауки России от 07.08.2020 г. № 916)

составлена на основании учебного плана образовательной программы:

23.03.03 Направление подготовки "Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов"
Профиль "Эксплуатация перегрузочного оборудования портов и транспортных терминалов"
год начала подготовки 2022

Рабочую программу составил(и):

СТ.ПРЕПОДАВАТЕЛЬ, Полякова О.В.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Заведующий кафедрой Кучина Светлана Анатольевна

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Целью дисциплины является обеспечение базового уровня знаний и навыков, позволяющего сформировать профессионально – ориентированные иноязычные коммуникативные компетенции, позволяющие интегрироваться обучающимся в международную профессиональную среду и использовать иностранный язык как средство межкультурного и научного общения.
1.2	

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Производственная практика
2.2.2	Научно-исследовательская работа

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1: знать устный и письменный родной язык

УК-4.2: знать принципы деловой коммуникации в устной и письменной формах, на русском и иностранном языках

УК-4.3: уметь применять на практике методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках

УК-4.4: владеть навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении

УК-4.5: владеть навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках

УК-4.6: иметь опыт осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	общепользовательную лексику, общую грамматику иностранного языка в объеме необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов обще-бытовой тематики;
3.2	Уметь:
3.2.1	логически верно, аргументировано и последовательно выстраивать устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в различных обще-бытовых ситуациях;
3.2.2	выбирать и применять адекватные коммуникативной ситуации языковые средства и формулы речевого этикета в типичных ситуациях общения.
3.3	Владеть:
3.3.1	основными видами речевой деятельности на иностранном языке (чтение, письмо, говорение, аудирование);
3.3.2	способностью воспринимать и продуцировать иноязычную речь в соответствии с условиями коммуникации.

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Вид занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература	ПрПо дгот
Раздел	Раздел 1. 1 СЕМЕСТР				
Пр	Фонетика, основы произношения. Основы элементарной грамматики /Пр/	1	2	Л1.2Л2.2Л3.1	0

Ср	Фонетика, основы произношения. Основы элементарной грамматики /Ср/	1	20	Л1.2Л2.2Л3.1	0
Пр	Глагол. Времена глагола в активном и пассивном залоге. /Пр/	1	2	Л1.2Л2.2Л3.2	0
Ср	Глагол. Времена глагола в активном и пассивном залоге. /Ср/	1	20	Л1.2Л2.2	0
Пр	Темы: Моя семья. Образование. Мой университет /Пр/	1	2	Л1.2Л2.2Л3.1	0
Ср	Темы: Моя семья. Образование. Мой университет /Ср/	1	20	Л1.2Л2.2	0
Пр	Темы: Новосибирск. Россия. /Пр/	1	2	Л1.2Л2.2	0
Ср	Темы: Новосибирск. Россия. /Ср/	1	20	Л1.2Л2.2	0
Пр	Понятие о словарях и слове. Дифференциация лексики по сферам применения /Пр/	1	2	Л1.2Л2.2	0
Ср	Дифференциация лексики по сферам применения /Ср/	1	20	Л1.2Л2.2Л3.2	0
Пр	Порт. Типы судов /Пр/	1	1	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.2	0
Ср	Порт. Типы судов /Ср/	1	18	Л1.2Л2.2Л3.2	0
Пр	Тема: Моя специальность. /Пр/	1	1	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.2	0
Ср	Тема: Моя специальность. /Ср/	1	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2	0
Пр	Основы реферирования литературы по специальности /Пр/	1	2	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2	0
Ср	Основы реферирования литературы по специальности /Ср/	1	2	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2	0
Пр	Деловое письмо /Пр/	1	2	Л1.2Л2.1 Л2.2	0
Ср	Деловое письмо /Ср/	1	4	Л1.2Л2.1 Л2.2	0
ИКР	ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ /ИКР/	1	2	Л1.2Л2.2	0

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Содержание разделов и тем дисциплины

Раздел 1 Вводно - коррективный курс.

Тема 1.1 Фонетика. Основы произношения. Основы элементарной грамматики.

Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи. Понятие о нормативном литературном произношении. Система гласных и согласных звуков. Долгие и краткие гласные звуки. Словесное ударение (ударные гласные полных слов и редукция гласных). Одноударные и двухударные слова. Ритмика (ударные и неударные слова в потоке речи). Транскрипция ударных звуков как средство выражения ритмики. Интонация стилистически нейтральной речи (повествование, вопрос). Существительное: множественное число, притяжательный падеж, артикль (основные правила употребления). Местоимения (личные, притяжательные, указательные). Числительные, количественные и порядковые, дробные. Степени сравнения прилагательных и наречий.оборот there is/there are.

Раздел 2 Грамматика.

Тема 2.1 Глагол

Времена глагола Present, Past, Future (Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous) в активном залоге. Неправильные глаголы. Пассивный залог. Времена глагола в пассивном залоге.

Тема 2.2 Структура простого предложения. Модальные глаголы.

Структура безличного предложения. Отрицание. Образование вопросов. Модальные глаголы и их эквиваленты: can, may, must, have to, should.

Раздел 3 Общий язык. Бытовая тематика для чтения, говорения, аудирования и письма.

Темы 3.1

Моя семья. Внешность, черты характера. Образование в России и странах изучаемого языка. Мой университет.

Темы 3.2

Мой родной город: история, достопримечательности. Россия: Географическое положение, природные ресурсы.

Политический строй. Рыночная экономика.

Раздел 4 Лексика и фразеология**Тема 4.1 Понятие о словарях и слове**

Знакомство с основными двуязычными словарями. Структура словарной статьи. Многозначность слова. Синонимические ряды. Прямое и переносное значения слов. Слово в свободных и фразеологических сочетаниях.

Тема 4.2 Дифференциация лексики по сферам применения

Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию. Свободные и устойчивые словосочетания. Фразеологические единицы.

Раздел 5 Язык для специальных целей.**Тема 5.1 Порт****Тема 5.2 Типы судов****Раздел 6 Лексика и фразеология****Тема 6.1 Широкая и узкая терминология.****Тема 6.2 Отраслевые словари и справочники**

Периодические издания по специальности на английском языке (международные, национальные, отраслевые и реферативные).

Р

Раздел 8 Язык для специальных целей.**Тема 8.1 Моя специальность.****Раздел 9: Основы перевода литературы по специальности****Тема 9.3 Основы реферирования литературы по специальности**

Виды речевых произведений. Основные приемы аналитико-синтетической переработки информации в сфере профессиональной коммуникации.

Раздел 10: Основы корреспонденции и публичной речи**Тема 10.1 Деловое письмо**

Оформление. Особенности стиля. Составление резюме.

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**6.1. Перечень видов оценочных средств****6.2. Темы письменных работ****6.3. Контрольные вопросы и задания****ЭТАП I - Формирование знаний**

Fill in the gaps using the words:

plain, to be headed by, to produce, to cover, relief, to vary, moderate, legislative, to border

- ☐ The _____ power is vested in Federal Assembly.
- ☐ But most of the country has a _____ continental climate.
- ☐ It _____ cars, planes, machines, high-technology equipment.
- ☐ The executive power belongs to the Government which is _____ the Prime Minister.
- ☐ Russia _____ fourteen counties on land.
- ☐ Climate in Russia _____ greatly from polar in the north to the subtropical in the south.
- ☐ The _____ of our country is varied: there are mountains, hills, lowlands and deserts.
- ☐ It _____ an area of seventeen million square kilometers.

5.3.2. ЭТАП II - Формирование способностей

Give the proper tense of the verbs given in brackets:

Choose the proper form

1. The ship seldom _____ at this port.

- a) calls
- b) is calling
- c) called

2. "Where is the Chief Mate?" "He _____ to the Captain".

- a) talked
- b) talks
- c) is talking

3. I _____ London in 2007.
 a) have visited
 b) am visiting
 c) visited
4. We _____ about our coming voyage lately.
 a) knew
 b) have known
 c) were knowing
5. Their ship _____ into Glasgow two days ago.
 a) came
 b) was coming
 c) will come
6. If the storm _____, we _____ the port.
 a) will begin; don't leave
 b) will begin; won't leave
 c) begins; won't leave
7. He _____ the engine-room equipment next week.
 a) repairs
 b) will repair
 c) repaired
8. The radio operator _____ the transmitter now.
 a) is repairing
 b) repairs
 c) has repaired
9. When the Master entered the radio-room, I _____ a weather report.
 received
 receive
 was receiving
 10. What language _____ in foreign ports?
 are you usually speaking
 do you usually speak
 did you usually spoke

5.3.3 ЭТАП III IV- Интеграция способностей. Владение компетенцией.

Translate the text and make the summary of it.

GENERAL INFORMATION ABOUT PORTS.

A port is a place of refuge for ships from storms and danger. A port lives a busy life. Most of the ports work all the day round. Loading /discharging is carried out daily in two shifts: from 8 a.m. to 4 p.m. and from 4 p.m. till midnight. Day and night ships enter the ports: big ocean liners, passenger ships, merchant ships, warships, tugs, tankers and others. Usually warships lie at anchor in the roadstead. But other ships and boats moor alongside the quays and piers. Tug boats and salvage craft rendering necessary services and assistance to ships, are available at Russia ports. In the ports all ships can take fresh water, provisions, and fuel oil for engines. They also can undertake small and large repairs in docks. Docks are classified as: dry docks, wet docks and floating docks. Each port is well equipped with modern port facilities. Cargoes are loaded and unloaded by means of cranes. There are numerous floating, fixed and travelling cranes. Loading and discharging operations are mechanized owing to large scale introduction of cargo handling equipment and machinery and of intra-port transport facilities.

Goods are kept in warehouses. Covered, single- and multi-floor warehouses with mechanical equipment, modern sheltered storage spaces (for general cargo) and concrete floor yards for open storage, elevators and cold storage facilities are provided in the ports. Quays and warehouses of the ports are linked with the highways and railways of the country by means of railway and highway branch-lines.

The cargo of merchant ships is inspected at the custom house which usually situated in a port.

The port is headed by the general director who controls the entire port operations. Each department/service is managed by the department head. There are also some deputy general directors. Thus, the deputy general director operational is responsible for the operations, commerce and shipping departments. Safety of shipping and proper order in the port are the responsibility of the harbor master who is a deputy general director at the same time.

6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Методика выставления зачета с оценкой по дисциплине

1. Чтение и перевод на русский язык оригинального текста по специальности со словарем. Объем текста – 800 п. зн. Время на подготовку – 30 мин.

Письменный перевод текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка, включая употребление терминов.

«отлично» - полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст - грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры переведены адекватно;

«хорошо» - полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем.

«удовлетворительно» - фрагмент текста, предложенного на зачете, переведен не полностью (2/3 – 1/2) или с большим

количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста. «неудовлетворительно» - неполный перевод (менее ½). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1 Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Китаевич Б. Е., Кроленко А. И., Калиновская М. Я.	Морские грузовые операции: учеб.-практ. пособие по англ. яз. для студентов учеб. заведений вод. трансп.	Москва: ТрасЛит, 2011
Л1.2	Кузьменкова В. Д.	Экономика и предпринимательство в социально-культурном сервисе и туризме: Электронное учебное пособие: учебное пособие	Санкт-Петербург: ИЭО СПбУТУиЭ, 2008

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Богацкий Игорь Святославович, Дюканова Нина Михайловна	Бизнес-курс английского языка: учеб. пособие	Москва: Славянский дом книги [и др.], 2003
Л2.2	Полякова Т. Ю., Синявская Е. В., Тынкова О. И., Улановская Э. С.	Английский язык для инженеров: учеб. для студ. вузов	Москва: Высшая школа, 2007

7.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Кузьменкова Юлия Борисовна	Английский язык: учеб. для бакалавров	Москва: Юрайт, 2012
Л3.2	Солнцева Е.Н., Симушкина Н. Ю.	Английский язык: практикум для студ. электромехан. факультета	Новосибирск: НГАВТ, 2013

7.3 Перечень программного обеспечения

Операционная система Windows

Пакет прикладного программного обеспечения Microsoft Office

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Назначение	Оборудование
Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели; ПК - 13 шт., подключенных к сети "Интернет" и обеспечивающих доступ в электронную информационно-образовательную среду Университета.
Помещение для самостоятельной работы обучающихся	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели; ПК - 13 шт., подключенных к сети "Интернет" и обеспечивающих доступ в электронную информационно-образовательную среду Университета.
Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели; ПК - 13 шт., подключенных к сети "Интернет" и обеспечивающих доступ в электронную информационно-образовательную среду Университета.
Учебная аудитория для проведения практических занятий	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели; ПК - 13 шт., подключенных к сети "Интернет" и обеспечивающих доступ в электронную информационно-образовательную среду Университета.